

孟自黄金礼林 编著

解读义乌方言

上海科学普及出版社

孟自黄金礼林 编著

解读义乌方言

李章宿书



上海科学普及出版社

图书在版编目(CIP)数据

解读义乌方言/孟自黄,金礼林编著. —上海:上海科学普及出版社,2006.8

ISBN 7-5427-3439-3

I.解... II.①孟...②金... III.吴语—研究—义乌市 IV.H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 085813 号

责任编辑 刘绪恒

特约编辑 刘克韬

解读义乌方言

孟自黄 金礼林 编著

上海科学普及出版社出版发行

(上海中山北路832号 邮政编码200070)

<http://www.pspsh.com>

各地新华书店经销 金坛新远印刷有限公司

开本 850×1168 1/32 印张 7 字数 113 000

2006年8月第1版 2006年8月第1次印刷

ISBN 7-5427-3439-3/G·897 定价:18.00元



孟自黄，男，1931年出生，浙江省义乌稠城镇人。1949年7月参加革命，1950年4月毕业于杭州新闻学校。曾在中国人民解放军和中国人民志愿军任报道员、文化教员、文教助理员等职。1958年5月转业上海，任闸北区干部红专大学大专政文组长。1977年后，先后任闸北区教师进修学院、闸北区业余大学副书记兼副院长（校）长，职称副教授。1992年春离休。主要著作有《逻辑》、《生活中的逻辑》、《实用逻辑》、《简明公共关系学》、《经济活动中的逻辑》、《企业家创新思维例析》、《论理旷谷之求索——孟自黄逻辑文选》以及自选集《晚潮集》和《夕照集》。曾任上海逻辑学会理事、中国逻辑学会语言逻辑专业委员会秘书长。传略曾收入《当代中国社会科学学者大辞典》、《中国高级专业技术人才辞典》、《中华百年（人物篇）》和《义乌名人录（第一辑）》。



金礼林，男，1936年出生，浙江省义乌市义亭镇人。1955年应征入伍，1959年转业上海邮电管理局。1980年调入上海市闸北区业余大学（2001年改制更名为行健职业学院，属全日制高校），执教文书学、速记学、毛笔书法、书画装裱技术诸学科。讲师职称。中华书法协会会员，书法六段位。中国文献信息速记学会会员。曾出版著作《速记学概论》、《速记技能概论》。

谨将本书献给——

参与、支持和关怀“礼仪商
城、人文义乌”建设的朋友们

学习普通话

传承义务话

翁孝康题

万关华

男，58岁，浙江省义乌市北苑街道万村人。现任中国人民政治协商会议义乌市委员会主席。

解讀義烏方言

弘揚鄉土文化

丙戌年五月 石片一書

石君一

男，1963年出生，浙江省义乌稠城镇人。毕业于中国美术学院书法篆刻专业。现任义乌市文联副主席，义乌书法艺术院院长。是中国书法家协会会员，义乌市书法家协会主席。书法及中国画作品曾多次在全省、全国展出并获奖。出版有《中国当代书画篆刻家掇英——石君一作品选》。

弘揚
多土文化
建設
人文義烏

吳光煜題

二〇〇五年冬

吴光煜

男，1934年出生，浙江省义乌义亭镇石塔村人。现为浙江省婺剧团丑角担纲演员，国家一级演员，终身享受国务院颁发的特殊津贴。代表作《僧尼会》（出演小和尚）。党和国家领导人周恩来、刘少奇、朱德、陈毅、叶剑英、李先念、陈云、彭真、江泽民、李鹏、朱镕基等先后观看过他的演出。周总理观剧后称赞说：“你把这个小和尚演活了！”罗马尼亚党政代表团观看他的表演后，把他誉为“东方卓别林”。现在虽已退休，但仍活跃在戏剧舞台上。

禮儀有性
人文為高

鄧湯隸地寫同



黄关同

男，1955年出生，浙江省义乌稠城镇人。毕业于南京陆军指挥学院，授中校衔。转业后为义乌市工商局干部，任国际商贸城工商监督区区长。现为浙江省书法家协会会员，擅长行草，曾多次参加全国书法大赛并获奖。作品曾在中国历史博物馆、中国美术馆展出。被16个国际书画组织授予世界书画名人证书。被日中友好文化艺术院聘为荣誉教授。作品通过文化部ISC2000、ISC2003中国艺术品评审。

金布谷
銀布谷
飞来飞去飞义乌

布谷鸟儿满天飞，
飞到东来飞到西。
祖国处处河山好，
更爱义乌新天地。

义乌童谣“金布谷”
金礼林手书
孟自黄改编成现代民歌

序 一

王继贤

中国方言复杂,吴语是中国主要方言之一,对普通话的形成有较大影响。吴语内部各地方言也有区别;有的地方一个县内两个村镇之间方言土语也有差异,彼此可能无法交谈。方言研究在中国是很重要的。这种研究既有语言的、文化的、历史的和社会的价值,又对推广普通话有重要意义。同时,方言研究不仅在研究上有意义,在实践上也有意义。孟自黄和金礼林两位先生的这本书,就证明了这一点。

大家都知道,义乌是中国最早建立小商品市场的城市,也是最有名的小商品城。不但闻名全国,而且国外也有不少人知道这个小商品集散中心——义乌。这里来往的全国各地人很多,用通俗的形式介绍义乌话中常用的词语,对外地来义乌的人来说是非常有用的。对义乌人来讲,也可以重新感受家乡话的魅力,认识家乡话深厚的文化底蕴和社会背景。特别是作者在本书中还尽量设法使义乌话能够用汉字写出来,便于书面交流,用力颇勤,值得称赞。当然,为有音无字的口语找方言字和追溯同某些字音义相应的古汉字,是一件复杂的工作,需要做大量古今字之间的语

音语义的对应研究才能完成。不过从通俗实用讲,作者已经做了颇富实践意义的工作,是值得称道的。

《解读义乌方言》是一本很有用的书,研究义乌的土话,也是一件极有意义的工作。特别像义乌这样的通都大邑,以通俗易懂的形式介绍它的方言土语,就更有现实意义,对繁荣义乌的商业和文化也会起相应的作用。

我与自黄先生相交二十余年,深知他待人诚恳、做事认真、好学不倦。二十多年前,在杭大图书馆外温暖的阳光下,席地而坐促膝谈心探讨学问的情景,仍历历在目。我非常想念和“老孟”在逻辑与语言研究会相处的日子。那时大家年纪都还不很大,每次学会聚会,志同道合的会友欢聚一堂,谈笑风生,学问在谈笑中交流与增进,灵感在谈笑中迸发。那时意气风发的人,现在都已退休。古语有“老骥伏枥,志在千里”,老孟大有古人“志在千里”之概。在他离休之后,仍笔耕不辍,连续出版文集,现在又出版本书,令人叹服。希望今后看到他有更多的著作问世。

2005.12.9 杭州

(王维贤先生是浙江大学教授,中国逻辑与语言研究会会长,中国逻辑与语言函授大学副校长、顾问,浙江语言学会会长,中国语言学会常务理事,浙江逻辑学会会长,中国逻辑学会理事。)